

Abstract

The aim of the bachelor's thesis is twofold: the first part is a translation of the academic historical article *El Pontificado y la Guerra civil castellana (1465–1468): la búsqueda de la legitimidad pontificia* by Diego González Nieto from Spanish into Czech; the second part is an analysis of both the source text and the translation. The analysis describes the communicative situation based on a hypothetical translation brief and focuses primarily on textual factors, vocabulary and syntax, translation methods, and shifts.

Key words: annotated translation, text analysis, typology of translation shifts, history, Spain